



Association des Parents Francophones de Langley

Présidente: Mme Natalie Fulton
8736 – 216e rue, Langley, CB V1M 2X9
téléphone: (604)881-0222
courriel: ape_voyageurs@csf.bc.ca

télécopieur: (604) 881-0333

Procès Verbal / Minutes

Le 15 octobre 2014 à 19h00 / October 15th, 2014 at 7pm

Présence/ In attendance : Heath MacLean, Natalie Fulton, Andrea Oxenbury, Jocelyne Fortin, Carrie Thivièrge, Teresa Basque, Marie-France Lapièrre, Cara St. Remy, Tim Bonnar, Isabelle Schaffner, Leis Reimer, Priti Flanagan

1. Début de la réunion 19h10/ *Call to order 7:10pm*
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour / *Review and adoption of the agenda*
Proposé par / *Proposed by:* Andrea Oxenbury
Secondé par / *Seconded by :* Carrie Thivièrge
3. Approbation du dernier procès verbal / *Approval of the minutes from the last meeting*
Proposé par/ *Proposed by:* Andrea Oxenbury
Secondé par/ *Seconded by:* Carrie Thivièrge
4. Présentation des candidats
 - a) Marie-France Lapièrre – Notre conseillère au CSF pour la vallée de la Fraser est candidate pour une réélection. / *Marie-France is currently a CSF trustee for the Fraser Valley and is running for re-election.*
Sa brochure / *Her brochure*



marie france.pdf

Message de Marie-France :

“J’apprécierai énormément si vous pouviez rappeler à vos membres d’APÉ l’importance de leur vote pour les élections 2014. Il y a trois bonnes candidates et ils peuvent obtenir plus d’information sur chacune d’entre elles en allant sur le site du CSF pour y lire leurs biographies (<http://www.csf.bc.ca/conseil-d-administration/elections-scolaires/candidates-et-candidats/>).”

b) Les autres candidates n’ont pas assisté à la réunion.

5. Approbation des statuts de l’APFL/ *Adoption of the APFL Bylaws*
Tel que modifié en juin proposé par Andrea, secondé par Priti/
As amended in June proposed by Andrea, seconded by Priti
6. Rapports / *Reports*
 - a. Financier / *Finance* (Andrea Oxenbury)
 - a. Solde du compte courant/ *Current account* \$7,878.39
 - b. Solde du compte gaming/ *Gaming account* \$1,195
Nous recevrons \$2,040 cette année scolaire. /*We will receive /\$2,420 this school year.*
 - b. Comité des levées de fonds / *Fundraising Committee* (Heath MacLean)



Association des Parents Francophones de Langley

Présidente: Mme Natalie Fulton

8736 – 216e rue, Langley, CB V1M 2X9

téléphone: (604)881-0222

télécopieur: (604) 881-0333

courriel: ape_voyageurs@csf.bc.ca

- i. **QSP** – Le catalogue sera distribué. Il y a plus de choix en ligne. Nous recevrons 30% de retour sur les ventes. On peut continuer à commander des revues en ligne, n'importe quand pendant l'année. / *The catalogue will be distributed. There is more selection online. We receive a 30% return on the sales. We are able to order from QSP via the website throughout the year.*
- ii. **Soirée de garde le 5 déc / Babysitting night Dec 5th** – à l'école/ *at the school*
- iii. **Cueillette de bouteilles/ Bottle drive** – L'objectif est d'amasser 50\$ par mois pendant l'année scolaire. Envoyez vos bouteilles à l'école avec vos enfants (sur l'autobus) et aider nous à atteindre notre but. / *The goal is to raise \$50 per month during the school year. Send your bottles with your children to the school (on the bus) and help us achieve our goal.*
- iv. **Foire aux livres Scholastic (déc) / Scholastic Book fair (Dec)** – Prévus lors des entrevues parents- enseignants. / *Planning to have this occur during Parent-Teacher interviews.*
- v. **Cobbs Bread** – Lorsque vous faites un achat à Cobbs (Walnut Grove), 5% du total sera reversé à l'école. Vous n'avez qu'à mentionner à la caissière que vous faites partie de la famille de l'école des Voyageurs et les 5% seront déposés sur notre compte. / *When you make a purchase at Cobbs Bread (Walnut Grove), 5% will be donated to our school. All you have to do is tell the cashier that you are part of the École des Voyageurs family and our school's account will be credited with the 5%.*
- vi. **Cartes de Noël/ Christmas cards** – une idée / *an idea*
- vii. **Dons/Donations** – Au lieu de participer aux activités de levées de fonds, il est possible de faire un don à l'APFL et tout l'argent des dons sera utilisé pour l'école. Pour tous dons d'au moins 20 \$ faite à l'école au travers du CSF, vous recevrez un reçu pour vos impôts. / *In lieu of fundraising activities, donations can be made to the APFL and 100% of this money would go to the school. For any donations of at least \$20 made to the school via the CSF you will receive a tax receipt.*
- c. Comité des partenaires / *Partners' Committee* (Andrea, Mme Fortin) – *Rien de nouveau / Nothing to report*
- d. Repas chauds / *Hot Lunches* (Andrea Oxenbury) – Il y aura un autre choix de repas (du nouveau) au mois de janvier 2015. / *There will be another meal choice (something new) added in January in 2015.*
- e. Comité des événements spéciaux / *Special Events Committee* (Leis)
 - a. Vente de pâtisseries pendant le concert de Noël le 18 déc / *Bake sale during the Christmas Concert Dec 18th*
- f. Rapport de la prématernelle / *Preschool Report* (Teresa)
 - a. Nouveau site web / *New website* - www.petitvoyageurs.com – Grâce aux parents de la prématernelle, nous sommes en ligne. / *Thanks to the preschool parents we are now online.*
 - b. 14 enfants sont inscrits. / *There are 14 children enrolled.*
 - c. Levées de fonds/ *Fundraising* - Des poinsettias seront vendus et les parents de l'école peuvent en acheter. La livraison sera le 26 nov. / *Pointsettias will be sold and the Voyageurs parents can buy some. The delivery date is Nov 26th.*
- g. Comité Admission / *Admission Committee* (Natalie Fulton) – Rien de nouveau / *Nothing to report*
- h. Rapport de la direction / *Principal's Report* (Mme Fortin)



Association des Parents Francophones de Langley

Présidente: Mme Natalie Fulton

8736 – 216e rue, Langley, CB V1M 2X9

téléphone: (604)881-0222

télécopieur: (604) 881-0333

courriel: ape_voyageurs@csf.bc.ca

- a. Nombre d'élèves: (M)=14, (1-2)=19, (2-3)= 22, (4-5)=25, (6-7)=15. Total / Total=95
 - b. Le formulaire de vérification du dossier criminel/ *Criminal record check*- Il faut soumettre le formulaire si vous aimeriez accompagner les élèves aux sorties. / *You must submit this form if you want to accompany students on field trips.*
 - c. Terry Fox – La campagne était un grand succès/ *Very successful this year.*
 - d. À Venir/ *In the Future*
 - i. Pro-D - le 27 avril 2015/*April 27th*
 - ii. Deux Assemblées/ *Two assemblies* - le 23 oct au sujet de la sécurité pendant l'Halloween et le 10 nov pour le jour de souvenir/ *Oct 23rd Halloween security and Nov 10th Remembrance Day.*
 - iii. Concert de Noël le 18 déc en soirée et peut-être en après-midi (à confirmer) / *Christmas concert Dec 18th in the evening with a possible afternoon show (to be confirmed).*
 - iv. Banquet de Noël le 19 déc / *Christmas banquet Dec 19th.*
7. Suivit de la dernière rencontre / *Follow-up from last meeting*
- a. Poste libre/*Vacancy* – représentant de comité d'admission / *Admission committee* – Natalie
 - b. Coordonnées des membres de l'APFL / *APFL member contact information*- Si vous aimeriez recevoir des courriels de l'APFL, il faut que vous permettiez l'APFL d'avoir vos adresses courriel, donc renvoyer vos autorisations. En cas de changement de coordonnées, veuillez nous le faire savoir. Notre adresse courriel est ape_voyageurs@csf.bc.ca. / *If you want to receive emails from the APFL, then you have to allow the school to release your contact email to the APF or provide it to the APFL, please return your completed pink authorization slips. If there are any changes in your contact information, please let us know. The APFL email address is ape_voyageurs@csf.bc.ca*
 - c. La mise à jour du site d'internet de l'école / *Updating the school website* – Les procès-verbaux des réunions seront téléchargés au quotidien. / *The meeting minutes will be uploaded on an ongoing basis.*
 - d. Objectif de levée de fonds pour 2014-2015/ *Fundraising goal for 2014-2015* – Le but est d'amasser 50\$ par étudiant (5000\$ par année scolaire). *The goal is to raise \$50/student, a total of \$5000 per school year.*
 - e. Cinéma Fresh Air – Nous choisirons une nouvelle date pendant notre prochaine réunion au mois de novembre. La date sera à la fin du mois de mai ou en début juin 2015. / *We will pick a new date for this at our November meeting, most likely this will be held at the end of May or beginning of June 2015.*
8. Nouveaux points / *New Business*
- a. Un programme de dépense/ *Spending Plan* – Pendant la prochaine réunion, au mois de novembre, nous parlerons et déciderons de nos idées de dépenser l'argent que nous avons amassé. Veuillez venir avec vos idées et soyez prêt à contribuer et voter. Vous pouvez nous envoyer vos idées par courriel si vous ne pouvez pas assister à la réunion. ape_voyageurs@csf.bc.ca. / *At next month's meeting we will discuss and vote on ideas of what to spend money on. If you cannot attend the meeting, please email your ideas. ape_voyageurs@csf.bc.ca*
9. Date de la prochaine rencontre le mardi le 18 novembre et clôture de la session 20h55 / *Next meeting date Tuesday, November 18th and adjournment at 8:55 pm.*